

Office interior: ZLG Architects  
Structural engineer: Chen Ke  
Mechanical engineer: Zhongtai Qingyu  
Structure: reinforced concrete (existing structure),  
steel frame  
Design start - completion: Oct.2003-July.2006  
Location: Shanghai, China  
Site area: 961.91m<sup>2</sup>  
Building area: 860.80+90.48m<sup>2</sup>  
Total floor area: 3 159.34m<sup>2</sup>

室內設計: ZLG  
結構工程師: Chen Ke  
機械工程師: Zhongtai Qingyu  
結構: 鋼筋混凝土(現有結構),鋼結構外框  
設計階段: 2003年10月-2006年7月  
項目位置: 中國上海  
用地面積: 961.91平方米  
建築面積: 860.80+90.48平方米  
總建築面積: 3 159.34平方米

## Z58

### Z58

**Design company:** Kengo Kuma & Associates

**設計單位:** Kengo Kuma & Associates

Dialogue is the theme for this structure. It was created as a result of dialogue between a variety of people and myself, and dialogue with a variety of objects.

First, there is dialogue with the existing structure that stands on this site. We added glass, aluminum and greenery, while preserving the existing structure. Dialogue with the existing things in the structure, and dialogue with time added character and richness to the structure. There is also dialogue with Fanyu Road which is in front of the building. A water feature and greenery are provided between the road and the building. The motivation for this was to create movement in the water and swaying of the green leaves through dialogue between them.

The most exciting dialogue was my dialogue with Mr. Cheng. I met Mr. Cheng on a hot day. He was always thinking about light. I was completely wrong in thinking that he was interested in artificial light. Rather, he had a very surprising level of sensitivity towards natural light. Therefore, he was not interested in the shape of my structure, but instead, the special phenomenon created when natural light hits the structure. This consists of how the light interacts with the water feature, the shadows that are created when it hits the louvers, and the celestial light when the evening sun hits the Japanese paper. We discussed these things in detail. I designed this new structure for Mr. Cheng, which consists of a box, in order to create a special venue that is full of special phenomenon of light. It is a laboratory to examine the relationship between buildings and light, and at the same time, it is a Cathedral for the phenomenon of light.

“交流”是本建築結構的主題。因為在眾人與高度設計師之間，衆多的物質之間都存在着交流。

首先在項目場地上的現存結構之間存在着對話。在保留現有結構的基礎上添加了玻璃、鋁、草木等元素。還有在結構內部與現有事物之間的對話，與時間的對話。這些“對話”增加了結構的個性，豐富了結構的色彩。爲了通過對話營造水波的動態以及兩岸綠葉搖曳生姿的效果。整個建築結構與建築前的番禺大道也存在對話。

然而最令人振奮的還要數我（設計者）與投資入程先生的會談。我與程先生在一個炎熱夏日相逢。他總是在思考有關光綫的問題。我以爲他對人造光綫最感興趣，然而我錯得離譜。他對自然光極爲敏感，所以對我設計的結構形狀無甚興趣，却對自然光投射在建築上引起的效果頗爲賞識。因爲當光綫投射在天窗上時，才有了光綫與水、樹蔭的交織，以及黃昏的光綫照射在日式窗紙上時形成的朦朧效果。我們就這些細節詳細地進行討論。隨後便爲程先生重新設計了建築結構。由類似盒子的結構組成，目的是爲了創造一種充滿了“光綫現象”的特殊環境。它像一間實驗室，檢驗着建築與光綫之間的關係，同時又像一座“光綫現象的大教堂”。









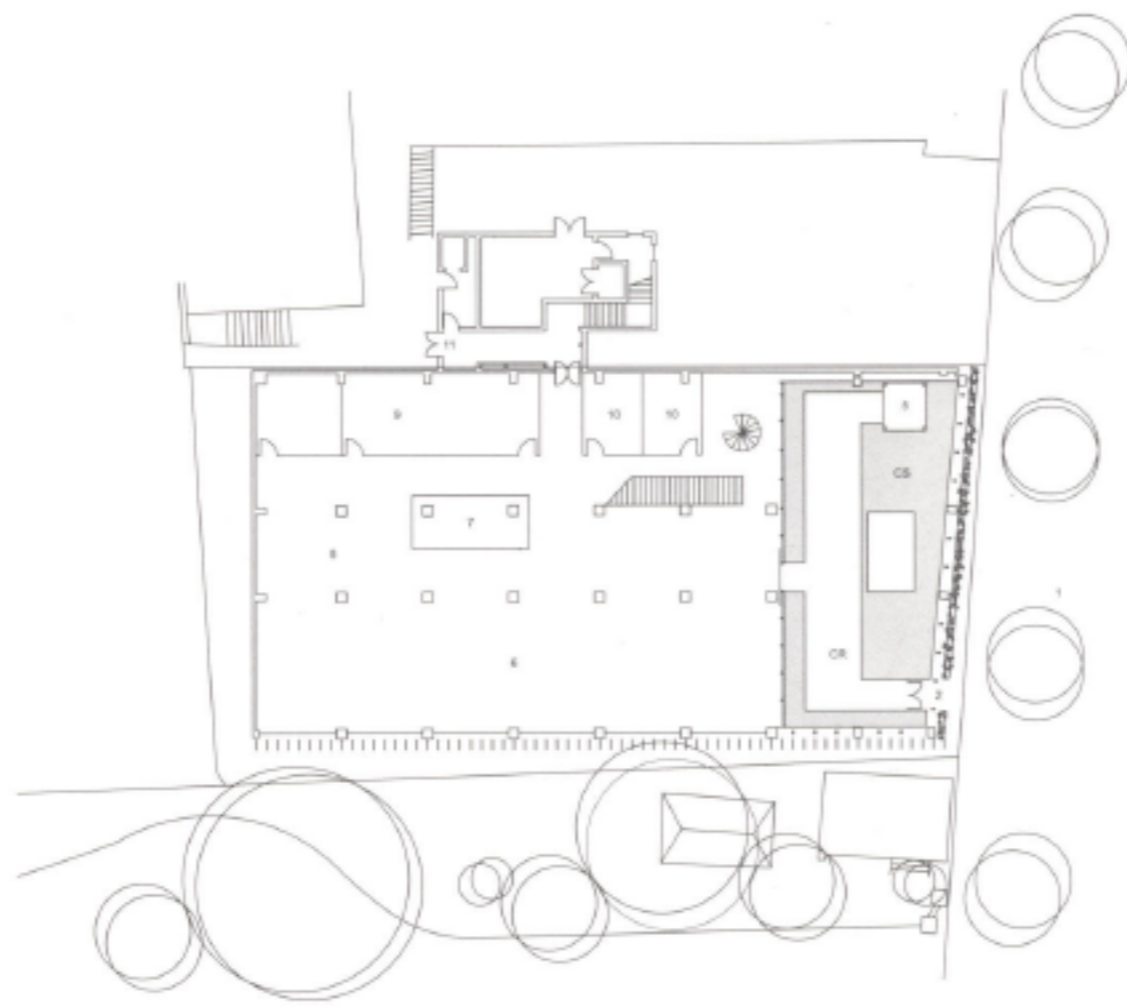




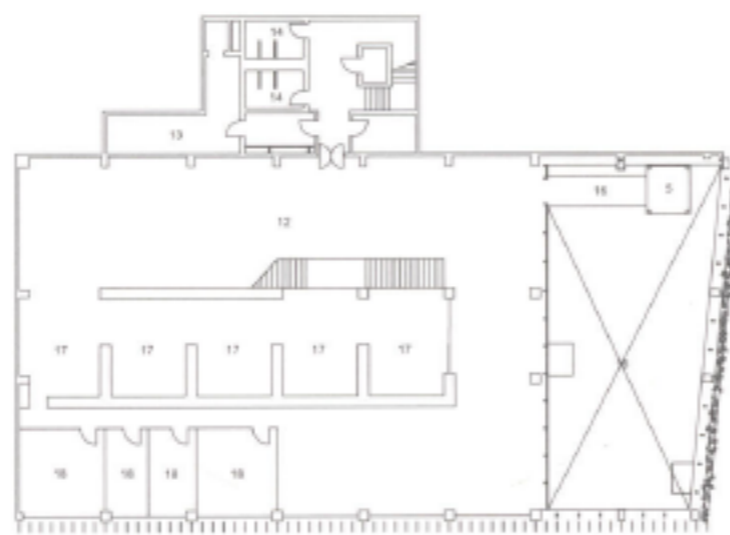




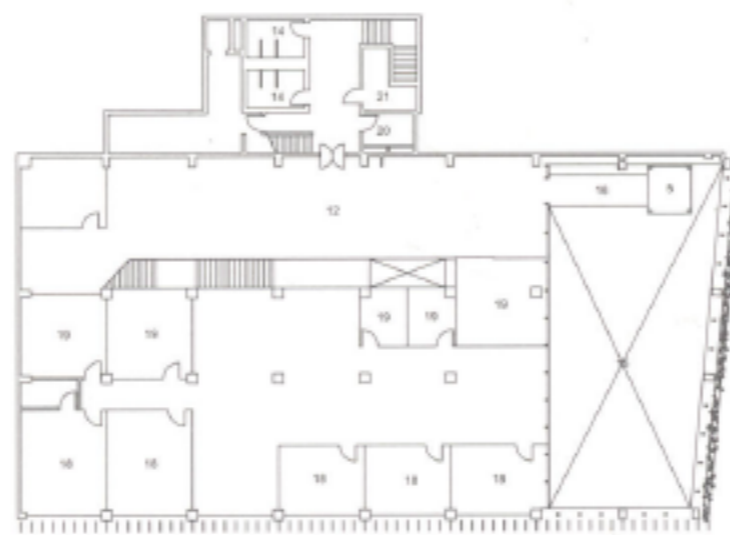




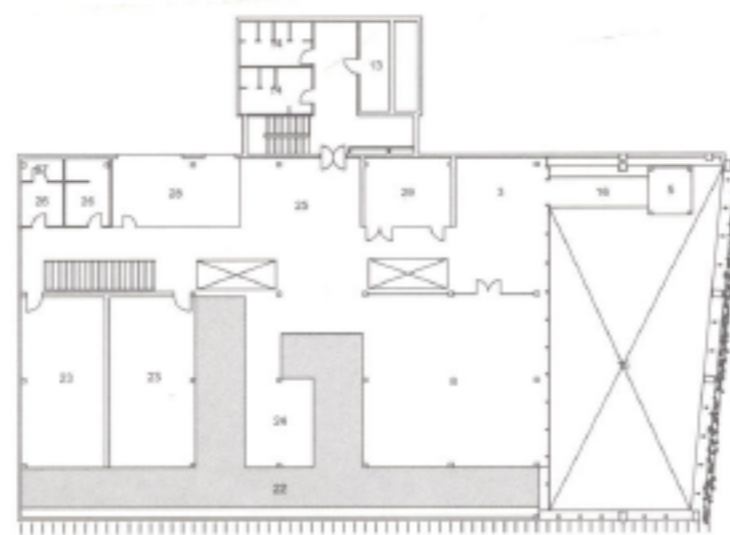
1st floor plan  
一層平面圖



2nd floor plan  
二層平面圖

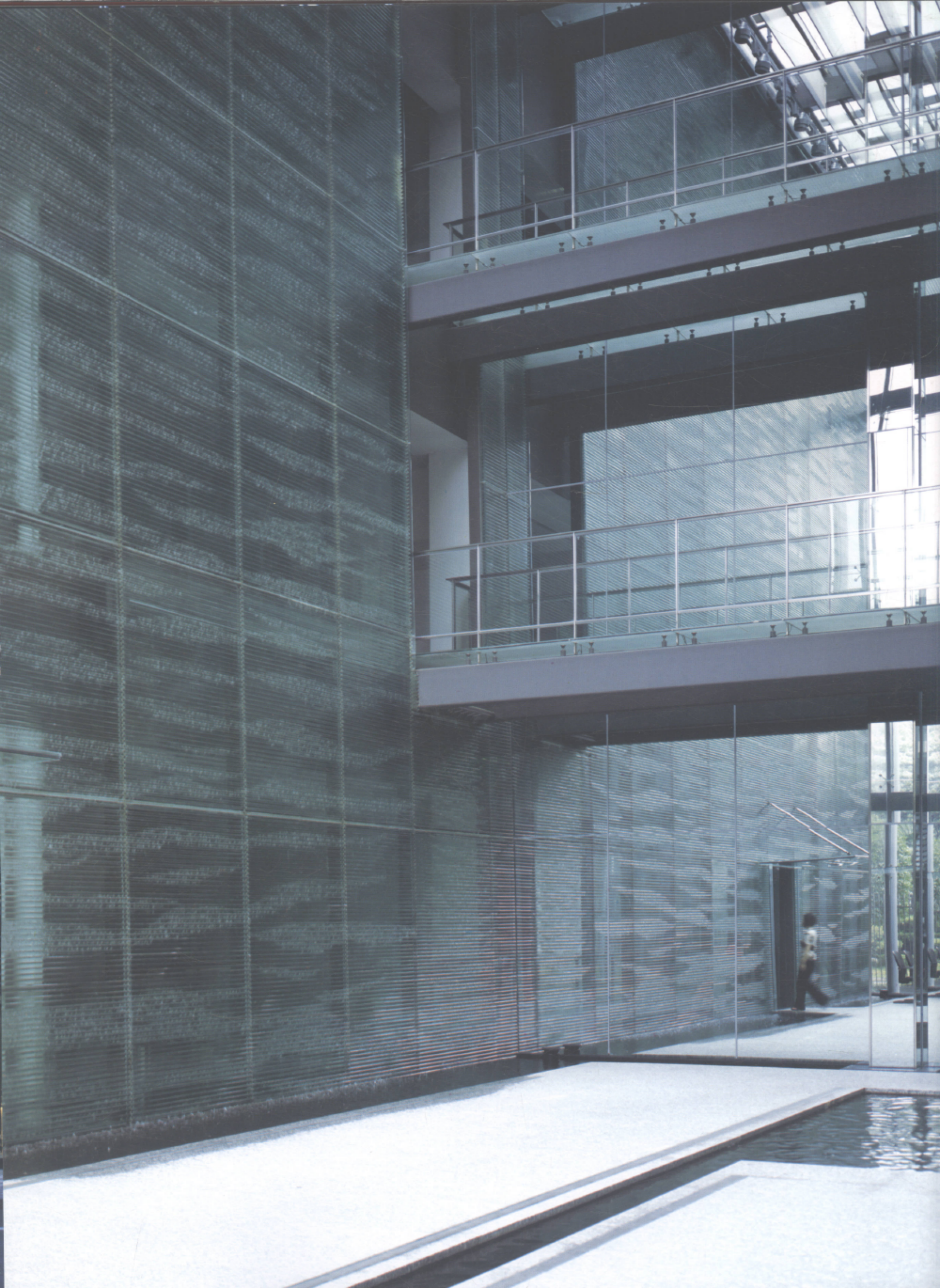


3rd floor plan  
三層平面圖



4th floor plan  
四層平面圖

























- 1 Fanyu Road
- 2 Ivy Louver
- 3 Atrium
- 4 Water fall
- 5 Pool
- 6 Office
- 7 Showroom

Longitudinal Section  
縱剖面圖



Elevation  
立面圖